

CONGRESO INTERNACIONAL

LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE DE LENGUAS EXTRANJERAS

CASTILLA Y LEÓN
PALENCIA. 7, 8 y 9 de Septiembre 2005

PROGRAMA

MIÉRCOLES DÍA 7

- 10:00 Recepción, acreditación y entrega de documentación
- 11:00** **Inauguración oficial.**
Excmo. Sr. D. Juan Vicente Herrera. Presidente de la Junta de Castilla y León
- 11:45** Receso
- 12:15** **EL APRENDIZAJE Y LA ENSEÑANZA DE LENGUAS DENTRO DEL CONTEXTO EUROPEO.**
- 1ª Ponencia** *Jean-Claude Beacco*, professeur à l'université de la Sorbonne Nouvelle, conseiller spécial de la Division des politiques linguistiques, Conseil de l'Europe
«*Le processus de convergence dans l'UE : Cadre commun européen de référence pour les langues*».
«*El proceso de convergencia en la UE: Marco común europeo de referencia para las lenguas*».
- 13:30** **LAS LENGUAS Y SU APRENDIZAJE: DIFERENCIAS Y SEMEJANZAS EN LOS PROCESOS DE ADQUISICIÓN DE L1 Y L2.**
- 1ª Comunicación** *Marinette Matthey.* Université Stendhal, Grenoble 3.
- 14:15** Comida
- 17:00/18:30** **Mesas Redondas "LAS LENGUAS Y SU APRENDIZAJE"**
- Mesa Redonda A (Relatora: Nuria Barreiro)
- “La aplicación de la clasificación por escalas del dominio de la lengua”. (Evaluación/Portfolio)
- *Carmen Alario* (coordinadora). Profesora Titular de Didáctica de la Lengua y la Literatura en la E.U. de Educación de Palencia- Universidad de Valladolid-. Coordinadora de "Mi Primer Portfolio 3-7 años"
 - *Alain Durand*. Asesor pedagógico del Institut Français de Madrid.
 - *Yolanda Zárate*. Subdirección General de Programas Europeos. MEC.
 - *J. Ignacio Rodríguez*. Técnico Asesor de la D.G. de Formación Profesional-e Innovación Educativa. Consejería de Educación. Castilla y León.
- Mesa Redonda B (Relatora: Dolores Posadas)
- “Principios y métodos de trabajo. El papel del alumno y del profesor”.
- *Alvaro García Santa-Cecilia*.(coordinador) Departamento de Ordenación Académica. Instituto Cervantes Madrid.
 - *Birte Müller*. Hamburg. Autora e ilustradora de libros infantiles.
 - *Valérie Spaëth*. Université de Poitiers.
 - *Sagrario Salaberri*. Universidad de Almería.
- 20:00** Acto cultural. Patio del Palacio de la Diputación (Música clásica en directo)
- 21:45 Cena

9:30

EDUCACIÓN Y BILINGÜISMO

2ª Ponencia

Dieter Wolf. Universität Wuppertal

«*Das zweisprachiges unterrichtswessen. Ein innovatives begriff in dem lehrsystem der E. U.*»

«*La enseñanza bilingüe. Un concepto innovador en los sistemas educativos de la U. E.*».

11:00

LOS PROGRAMAS O EXPERIENCIAS BILINGÜES EN ESPAÑA, FRANCIA Y ALEMANIA

2ª Comunicación

Jean-Pierre Jantet. Académie de Grenoble.

«*Les sections européennes dans des centres enseignants français*»

«*Las secciones europeas en centros docentes franceses*».

11:45

Receso

12:15

3ª Comunicación

Niko Georgi. Servicio Pedagógico, Goethe-Institut.

«*Die zweisprachige programme in Deutschland*».

«*Los programas bilingües en Alemania*».

4ª Comunicación

Teresa Reilly. Directora de Proyectos bilingües British Council

«*Achievements and Challenges – ten years into the MEC/British Council Bilingual Project*»

«*Logros y retos – diez años en el proyecto bilingüe MEC/British Council*»

14:00

Comida

16:30

Mesas Redondas “EDUCACIÓN Y BILINGÜISMO”

Mesa Redonda A

(Relatora: M^a Dolores López)

“Competencias metodológicas del profesor bilingüe referentes a la dirección del aula, estrategias de aprendizaje, uso de la lengua y uso de materiales y textos”.

- *Jean Duverger.* (coordinador). Experto en bilingüismo. Asesor del Ministerio de Asuntos Exteriores de la República Francesa.
- *Fabienne Lallement.* Servicio de Cooperación y Acción Cultural. Embajada de Francia en España.
- *Pilar Medrano.* Instituto Superior de Formación del Profesorado. MEC.
- *José Manuel Vez.* Observatorio Atrium Linguarum. Universidad de Santiago de Compostela.

Mesa Redonda B

(Relatora: Mónica Bustamante)

“Las tecnologías de la información y de las comunicaciones en la enseñanza bilingüe”.

- *Pilar Candela.* (coordinadora) Uni. de Murcia. Aula Virtual de Español (AVE).
- *Celine Savin y Alix Creuze.* Institut Français de Madrid.
- *Olga Juan Lázaro.* Dpto. de Tecnología y Proyectos Lingüísticos. Instituto Cervantes
- *Gina Cocks.* C.P. Atalía (Gijón). Comunidad virtual British Telecom.

18:00

Visita turística. Villa romana de “La Olmeda”.

22:00

Cena. Villalcázar de Sirga.

Mesas Redondas “LAS POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS DE LAS COMUNIDADES AUTÓNOMAS DESTINADAS A PROMOVER EL PLURILINGÜISMO Y LA INTERCULTURALIDAD EN LA EDUCACIÓN”.

9:30

Mesa Redonda I. (con secciones bilingües de francés) Moderador/a: Nuria Barreiro (Andalucía, Aragón, Cantabria, Castilla-La Mancha, Castilla y León, Galicia y Murcia)

Mesa Redonda II (otras modalidades bilingües) Moderador/a: J.M. Martín (Invitación al resto de CCAA)

Representantes de las Comunidades Autónomas con secciones lingüísticas.

11:00

Lectura de conclusiones

11:30

Conferencia de clausura

Ilmo. Sr. D. Javier Serna. Director General de Planificación y Ordenación Educativa. Consejería de Educación. Junta de Castilla y León.